



Gabriela Georgiana VORNICU

Medical Translator & Terminologist

Languages

Romanian	native
French	C2 (bilingual proficiency)
Spanish	C1 (full professional proficiency)
English	C1 (full professional proficiency)
German	B2 (professional working proficiency)

Skills

MemoQ	Microsoft Package	EZTitles
Trados	InDesign	Subtitle Edit
Memsources	Adobe Photoshop	Subtitle Workshop
Wordfast	Adobe Illustrator	Aegisub
Matecat	Adobe After Effect	Amara

www.gabrielavornicu.com

UK +44 755 198 4112
RO +40 755 418 864

gabrielavornicu@gmail.com

69 Countess Avenue
Bridgwater, TA63TJ
United Kingdom

Experience

2016 – to date	Freelance Translator and Terminologist
2016 – to date	Teacher of French and German
2020 – to date	Medical Translator <i>Translating for Humanity, Romania</i>
2018 – 2021	Project Manager and Terminology Coordinator <i>Translator SRL, Romania</i>
Oct-Dec 2017	Translator (internship) <i>New Compass Services SRL, Romania</i>
Mar-May 2017	Translator (internship) <i>Tradart SRL, Romania</i>

Education

2016 – 2018	European Master's in Translation Studies and Terminology <i>University Babeş-Bolyai, Cluj-Napoca, Romania</i>
2017 – 2018	Master in Applied Foreign Languages (ERASMUS mobility) <i>University of Rouen Normandie, Rouen, France</i>
2012 – 2016	Bachelor's Degree, Department of Modern Languages and Literatures <i>University Alexandru Ioan Cuza, Iaşi, Romania</i>
2013 – 2014	Bachelor's Degree, Department of Modern Languages and Literatures (ERASMUS mobility) <i>University of Rennes 2, Rennes, France</i>

Certificates

January 2022	Design and Interpretation of Clinical Trials <i>University Johns Hopkins, Maryland, USA</i>
February 2021	Medical Terminology Certification <i>University Des Moines, Iowa, USA</i>